

Product Information

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.

About this Manual
The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com/>).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

Trademarks
HIKVISION and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

Disclaimer
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the LVD Directive 2014/35/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: www.recyclethis.info

INSTALLATION CAUTION

- The additional force shall be equal to three times the weight of the equipment but not less than 50N. The equipment and its associated mounting means shall remain secure during the installation. After the installation, the equipment, including any associated mounting plate, shall not be damaged.
- Install the equipment according to the instructions in this manual.
- To prevent injury, this equipment must be securely attached to the wall in accordance with the installation instructions.
- Keep straight down when using the equipment.
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

ELECTRICAL SAFETY

- In the use of the product, you must be in strict compliance with the electrical safety regulations of the nation and region.
- The equipment shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the equipment.

English

Diagram Reference

1 Appearance

- a. Buzzer Control
- a1: Silence a2: Voiced
- b. Buzzer

★ Connect a 2.2k-value resistor to the wiring on the back of the sounder PCB. After connecting the resistor, the control panel can detect if the wiring of the sounder is cut.

2 Installation

- Use a tool to loosen the bottom screw and open the front and rear panels.
- Secure one screw.
- Adjust the installation angle according to the gradient.
- Secure the remaining screws.
- Tighten the bottom screw to close the front and rear panels.
- Wiring to the control panel.

3 Power on

Wiring to the control panel to power on the device.

Specification

Model	Wired Sounder
Power supply	DC12 V, 0.22 A Max (Support DC 8 to 16 V)
Static consumption	0.96 W
Buzzer	105 dB/30 cm
Operating temperature	-20°C to 60°C
Operating humidity	10% to 90%
Dimension	140 × 134 × 33 (mm)
Weight	185g

FCC statements: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

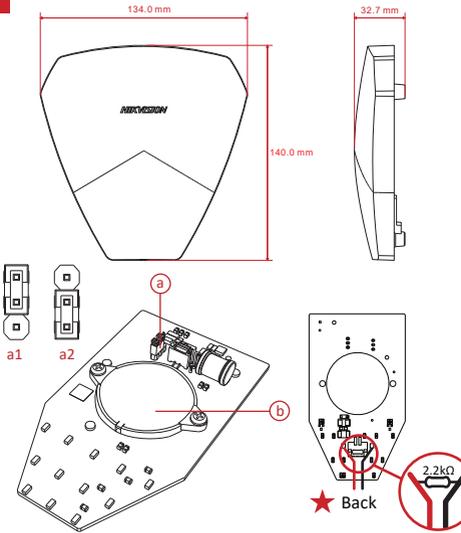
FCC Information
Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

FCC Conditions
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

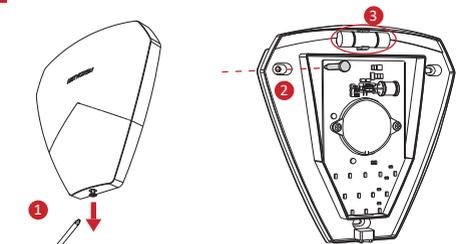
Warning
This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

The power of wired sounder is supplied by the auxiliary power output of hybrid control panel on the model of DS-PHA64-M, DS-PHA64-W4M. The auxiliary power supply of the hybrid control panel meets LPS.

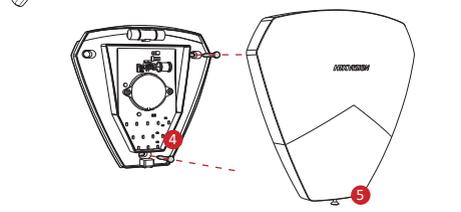
1



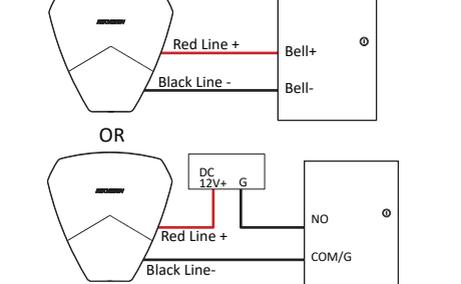
2



3



6



Español

Diagrama de referencia

1 Apariencia

- a. Control del timbre
- a1: silencio a2: sonoro
- b. Timbre

2 Instalación

- Utilice una herramienta adecuada para aflojar el tornillo inferior y abrir los paneles delantero y trasero.
- Fije el panel trasero colocando uno de los tornillos.
- Ajuste el ángulo de instalación mediante el nivel.
- Coloque el tornillo restante.
- Apriete el tornillo inferior para cerrar los paneles delantero y trasero.
- Conecte al panel de control mediante un cable.

3 Encendido

Conecte al panel de control mediante un cable, de manera de alimentar el dispositivo.

Especificación

Modelo	Sirena cableada
Fuente de alimentación	12 VCC y 0,22 A como máx. (Admite 8-16 VCC)
Consumo estático	0,96 W
Timbre	105 dB a 30 cm
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a 60 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Dimensiones	140 × 134 × 33 mm
Peso	185 g

Čeština

Referenční tabulka

1 Vzhled

- a. Řízení bzučáku
- a1: Ticho a2: Znění
- b. Bzučák

2 Montáž

- Pomocí nářadí uvolněte spodní šroub a otevřete přední a zadní panel.
- Zajistěte jeden šroub.
- Pomocí vodováhy nastavte montážní úhel.
- Zajistěte zbývající šrouby.
- Utažením spodního šroubu připevněte přední a zadní panel.
- Připojte kabeláž k ústředně.

3 Zapnutí

Zařízení se napájí prostřednictvím kabeláže připojené k ústředně.

Technické údaje

Model	Kabelová sířena
Napájení	12 V stejnosm., max. 0,22 A (Podpora 8 až 16 V stejnosm.)
Statická spotřeba	0,96 W
Bzučák	105 dB / 30 cm
Provozní teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Rozměry	140 × 134 × 33 mm
Hmotnost	185 g

Português

Referências do diagrama

1 Apresentação

- a. Controle da campainha
- a1: Silêncio a2: Com voz
- b. Campainha

2 Instalação

- Use uma chave de fenda para afrouxar o parafuso inferior e abrir os painéis frontal e traseiro.
- Prenda um parafuso.
- Ajuste o ângulo de instalação de acordo com o instrumento de inclinação.
- Prenda os parafusos restantes.
- Aperte o parafuso inferior para fechar os painéis frontal e traseiro.
- Fiação para o painel de controle.

3 Ligar o painel

Fiação para o painel de controle para ligar o dispositivo.

Especificações

Modelo	Sirene com fio
Fonte de alimentação	12 VCC, 0,22 A máx. (Suporta CC de 8 a 16 V)
Consumo estático	0,96 W
Campainha	105 dB/30 cm
Temperatura de operação	-20 °C a 60°C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões	140 × 134 × 33 (mm)
Peso	185 g

Polski

Opis diagramu

1 Elementy urządzenia

- a. Sterowanie brzęczykiem
- a1: Wyciszenie a2: Złączenie
- b. Brzęczyk

2 Instalacja

- Korzystając z narzędzia, poluzuj dolną śrubę, a następnie otwórz panel przedni i panel tylny.
- Dokręć jedną śrubę.
- Dostosuj kąt instalacji przy użyciu poziomicy.
- Dokręć pozostałe śruby.
- Dokręć dolną śrubę, aby zamknąć panel przedni i panel tylny.
- Podłącz urządzenie do centrali alarmowej.

3 Włączanie zasilania

Aby zapewnić zasilanie urządzenia, należy je podłączyć do centrali alarmowej.

Specyfikacje

Model	Przewodowy sygnalizator akustyczny
Zasilanie	12 V DC, maks. 0,22 A (obsługa 8–16 V DC)
Pobór mocy	0,96 W
Brzęczyk	105 dB / 30 cm
Temperatura (użytkowanie)	Od -20°C do 60°C
Wilgotność powietrza (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Wymiary	140 × 134 × 33 mm
Waga	185 g

Română
Referință diagramă
1 Aspect <p>a. Control sonerie</p> <p>a1: Silențios a2: Cu voce</p> <p>b. Sonerie</p>
2 Instalarea <p>1. Utilizați un instrument pentru a slăbi șurubul inferior și pentru a deschide panourile din față și din spate.</p> <p>2. Fixați un șurub.</p> <p>3. Reglați unghiul de instalare în funcție de gradient.</p> <p>4. Fixați șuruburile rămase.</p> <p>5. Strângeți șurubul inferior pentru a închide panourile din față și din spate.</p> <p>6. Cablarea la panoul de comandă.</p>
3 Pornire <p>Cablarea la panoul de comandă pentru a porni dispozitivul.</p>

Model	Sondă cu fir
Alimentare electrică	C.c. 12 V, Max. 0,22 A (Acceptă C.c de la 8 până la 16 V)
Consum static	0,96 W
Sonerie	105 dB/30 cm
Temperatura de funcționare	-20 °C până la 60 °C
Umiditatea de operare	De la 10% la 90%
Dimensiuni	140 × 134 × 33 (mm)
Greutate	185 g

Hrvatski
Grafički prikazi
1 Izgled <p>a. Kontrola zvučnog signala</p> <p>a1: Bez zvuka a2: S uključenim zvukom</p> <p>b. Zvučni signal</p>
2 Postavljanje <p>1. S pomoću alata otpnete donji vijak i otvorite prednju i stražnju ploču.</p> <p>2. Pričvrstite jedan vijak.</p> <p>3. Podesite kut u skladu s libelom.</p> <p>4. Pričvrstite preostale vijake.</p> <p>5. Pričvrstite donji vijak kako biste zatvorili prednju i stražnju ploču.</p> <p>6. Povezivanje s kontrolnom pločom.</p>
3 Uključivanje <p>Povezivanje s kontrolnom pločom kako bi se uređaj uključio.</p>

Model	Žična sirena
Napajanje	DC12 V, 0,22 A Maks. (Podržava DC 8 do 16 V)
Statička potrošnja	0,96 W
Zvučni signal	105 dB/30 cm
Radna temperatura	-20°C do 60°C
Vlažnost	10% do 90%
Dimenzije	140 × 134 × 33 (mm)
Težina	185 g

Slovenčina
Referenčná schéma
1 Vzhľad <p>a. Ovládanie bzučiaka</p> <p>a1: Ticho a2: Zvuk</p> <p>b. Bzučiak</p>
2 Montáž <p>1. Pomocou nástroja uvoľnite spodnú skrutku a otvorte predný a zadný panel.</p> <p>2. Zaistite jednu skrutku.</p> <p>3. Nastavte uhol montáže podľa daného sklonu.</p> <p>4. Zaistite zostávajúce skrutky.</p> <p>5. Uťahnutím spodnej skrutky zatvoríte predný a zadný panel.</p> <p>6. Zapojte ovládaci panel.</p>
3 Zapnutie <p>Zapojenie ovládacieho panela na zapnutie prístroja.</p>

Model	Káblová siréna
Zdroj napájania	Max. DC12 V, 0,22 A (Podpora DC 8 až 16 V)
Spotreba v statickom stave	0,96 W
Bzučiak	105 dB/30 cm
Prevádzková teplota	-20 °C až 60 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Rozmery	140 × 134 × 33 (mm)
Hmotnosť	185 g

Slovenščina
Referenčni diagram
1 Videz <p>a. Gumb brenčala</p> <p>a1: tihučno a2: vklopljeno</p> <p>b. Brenčalo</p>
2 Namestitve <p>1. Z orodjem zrahljajte spodnji vijak ter odprite srednjo in zadnjo ploščo.</p> <p>2. Privijte en vijak.</p> <p>3. Nastavite kot namestitve v skladu z gradienterjem.</p> <p>4. Privijte preostale vijake.</p> <p>5. Privijte spodnji vijak, da zaprete srednjo in zadnjo ploščo.</p> <p>6. Priključite na nadzorno ploščo.</p>
3 Vklp <p>Priključite na nadzorno ploščo, da vklopite napravo.</p>

Model	Žični zvočnik
Napajanje	DC12 V, 0,22 A maks. (Podpora DC 8 do 16 V)
Statična poraba	0,96 W
Brenčalo	105 dB/30 cm
Temperatura delovanja	−20 °C do 60 °C
Vlažnost za delovanje	Od 10 do 90 %
Dimenzije	140 × 134 × 33 (mm)
Teža	185 g

Türkçe
Şema Referansı
1 Görünüm <p>a. Zil Kontrolü</p> <p>a1: Sessiz a2: Sesli</p> <p>b. Zil</p>
2 Kurulum <p>1. Alt vidayı gevşetmek, ön ve arka panelleri açmak için bir alet kullanın.</p> <p>2. Bir vidayı sabitleyin.</p> <p>3. Kurulum açısını eğime göre ayarlayın.</p> <p>4. Kalan vidaları sabitleyin.</p> <p>5. Ön ve arka panelleri kapatmak için alt vidayı sıkın.</p> <p>6. Kontrol paneline kablolama.</p>
3 Gücü Açma <p>Cihazı açmak için kontrol paneline kablolama.</p>

Model	Kablolu Siren
Güç kaynağı	DC12 V, 0.22 A Maks. (DC 8 ila 16 V destekler)
Statik tüketim	0.96 W
Sesli Sinyal	105 dB/30 cm
Çalışma sıcaklığı	-20°C ila 60°C
Çalışma nemi	%10 ila %90
Boyut	140 × 134 × 33 (mm)
Ağırlık	185 g

Español
© 2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Sobre este manual Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encuentre en este manual tienen únicamente fines descriptivos e informativos. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Visite el sitio web de Hikvision –https://www.hikvision.com/– para acceder a la última versión de este manual. Utilice este manual con la guía y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto. Marcas registradas: <i>HW YZYUW</i> y otras marcas comerciales y logotipos de Hikvision son propiedad de Hikvision en diferentes jurisdicciones. Las demás marcas comerciales y logotipos mencionados son propiedad de sus respectivos dueños. Descargo de responsabilidades EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO –INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE– SE SUMINISTRAN “TAL CUAL Y CON TODOS SUS FALLOS Y ERRORES”. HIKVISION NO OFERCE GARANTÍAS, EXPRESITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS A MODO ENUNCIATIVO, COMERCIALIZADO, CUIDADO SATISFACTORIO O DEDOMINIO PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKVISION PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE LISTOS DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUIDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PERDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE SERVICIOS, INTERRUPCIÓN DE SERVICIOS DE DATOS, CORROSIÓN DE SISTEMAS O PERIODO DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVADO INCLuyendo NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUIDO CUANDO HIKVISION HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO O PERÍODO. HIKVISION NO TIENE RESPONSABILIDAD POR EL FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ANÁLISIS CIBERNÉTICOS, ANÁLISIS DE HACKERS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD DE INTERNET. SIN EMBARGO, HIKVISION PROPORCIONARÁ APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO. LISTO ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO LISTO ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE A SU VEZ CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, LISTO ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFIRMA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUIDOS DE MANERA ENUNCIATIVA, MAS NO LIMITATIVA, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILICZAR ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUIDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS O DESTRUCCIÓN MÁQUICA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGUN EXPLOSION NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INGRESADO EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECEÁ.
Este producto, e, cuando correspondo, también los accesorios suministrados tienen la marca "CE" y por tanto cumplen con las normas europeas armonizadas aplicables emitidas en la directiva de equipos de radio 2014/53/UE, la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE, la directiva de baja tensión 2014/35/UE y la directiva de restricción del uso de sustancias peligrosas 2011/65/UE.
2012/19/UE (directiva RAEE, residuos de aparatos eléctricos y electrónicos): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo marcado o deséchelo de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para ver más información, visite: www.recytchisinfo.info
2006/66/CE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que indica una letra indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb) o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para ver más información visite: www.recytchisinfo.info
PRECAUCIONES DE INSTALACION <ol style="list-style-type: none">La fuerza adicional debe ser equivalente a tres veces el peso del equipo, pero no inferior a 50 N. El equipo y el soporte asociado deben permanecer seguros durante la instalación. Tras la instalación, no se debe daltar el equipo ni tampoco las placas de montaje asociadas. Instalar el equipo a la altura de los ojos, como se dete en el manual. Con el fin de evitar lesiones y, de acuerdo con las instrucciones de instalación, este equipo debe estar firmemente sujeto a la pared. A su vez el equipo, manteniéndose hacia abajo. Para evitar posibles pérdidas de agua, no eschuche a volamen alto durante largos periodos de tiempo.
SEGURIDAD ELÉCTRICA <ol style="list-style-type: none">Para usar el producto debe cumplir estrictamente con la normativa de seguridad eléctrica de su país y región. No se exponga el equipo a golpes e impactos y no se colocarlo sobre el objeto eléctrico de su país y región. No se exponga el equipo a la humedad y a la contaminación ambiental. Evite el contacto con líquidos y aerosoles. La sirena cobaliza se alimenta mediante la potencia de salida auxiliar del panel de control híbrido del modelo DS-PH464-M, DS-PH464-WM o DS-PH464-WM. La unidad de alimentación auxiliar de control híbrido es compatible con la fuente de alimentación de potencia limitada (LPS, por sus siglas en inglés).

Русский	
Пояснения к схемам	
1 Внешний вид <p>a. Механизм управления звонком</p> <p>a1: Тишина a2: Сигнализация</p> <p>b. Звонк</p>	
2 Установка <p>1. С помощью отвертки ослабьте винт внизу устройства и снимите переднюю и заднюю панели.</p> <p>2. Закрепите устройство с помощью винта.</p> <p>3. Отрегулируйте положение устройства с помощью уклономера.</p> <p>4. Закрепите устройство с помощью оставшихся винтов.</p> <p>5. Затяните винт снизу, чтобы закрепить переднюю и заднюю панели.</p> <p>6. Подключите устройство к панели управления.</p>	
3 Включение устройства <p>Чтобы включить устройство, подключите его к панели управления.</p>	
Технические данные	
Модель	Проводная звуковая сигнализация
Электротитание	12 В пост. тока, макс. 0,22 А (поддерживается диапазон от 8 до 16 В пост. тока)
Потребление в статическом режиме	0,96 Вт
Зуммер	105 дБ/30 см
Рабочая температура	От -20 °C до 60 °C
Рабочая влажность	От -90%–100%
Размеры	140 × 134 × 33 мм
Вес	185 г

Model	Kablolu Siren
Güç kaynağı	DC12 V, 0.22 A Maks. (DC 8 ila 16 V destekler)
Statik tüketim	0.96 W
Sesli Sinyal	105 dB/30 cm
Çalışma sıcaklığı	-20°C ila 60°C
Çalışma nemi	%10 ila %90
Boyut	140 × 134 × 33 (mm)
Ağırlık	185 g

Português
© 2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos os direitos reservados. Sobre este manual O Manual inclui instruções para utilizar e gerir o produto. As fotografias, os gráficos, as imagens e todas as outras informações que encontrar neste manual têm apenas fins de descrição e informativos. A informação que contém o Manual está sujeita a alterações, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou a outros motivos. Visite o site web de Hikvision –https://www.hikvision.com/– para aceder à última versão deste Manual. Utilize este Manual sob orientação e com a assistência de profissionais formados neste Produto. Marcas registadas: <i>HW YZYUW</i> e outras marcas registadas e logótipos da Hikvision são propriedade da Hikvision em diversas jurisdições. Outras marcas comerciais e logótipos mencionados são propriedade dos respetivos proprietários. Descargo de responsabilidades NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELAS LEIS APLICÁVEIS, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO E COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKVISION NÃO OFERECE GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE AS IMPLÍCITAS, COMERCIALIZADAS, CUIDADO SATISFATORIO OU DEDOMINIO PARA UM PROPÓSITO EM PARTICULAR. O USO QUE FAÇA DO PRODUTO CORRE BAIXO SEU ÚNICO RISCO. EM NENHUM CASO, A HIKVISION SERÁ RESPONSABILIZADA POR SEU EM RELAÇÃO A QUALQUER DANO ESPECIAL, CONSEQUENCIAL, INCIDENTAL OU INDIRECTO, INCLUSIVE, ENTRE OUTROS, DANOS POR PERDAS DE BENEFÍCIOS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DE SERVIÇOS, INTERRUPÇÃO DE SERVIÇOS DE DADOS, CORROSIÃO DE SISTEMAS O PERÍODO DE DOCUMENTAÇÃO, SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, AGRAVADO INCLUSIVE NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, ANDA QUE A HIKVISION TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TALS DANOS OU PERDAS. A HIKVISION NÃO TERÁ RESPONSABILIDADE POR SEU FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ANÁLISES INFORMÁTICAS, ANÁLISES DE PENETRAÇÃO, INFECÇÕES POR VIRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS A SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKVISION PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATÍMPO, SE SOLICITADO. O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME A LEI APLICÁVEL, PARTICULAMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFIRMA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUSIVE, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUALQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUALQUER UTILIZAÇÃO FINAL PROIBIDA, INCLUSIVE O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MÁQUICA, O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICAS OU ARMAS BIOLÓGICAS, NINGUMA ATIVIDADE DENTRO DO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INGRESSADO EM APOIO DE ABUSOS DOS DIREITOS HUMANOS. NO EVENTUALMENTE DA COINCIDÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.
Este produto e, se aplicável, também os acessórios fornecidos, estão marcados com "CE" e, portanto, em conformidade com os padrões europeus harmonizados aplicáveis listados na Diretiva RE 2014/53/UE, Diretiva EMC 2014/30/UE, Diretiva LVD 2014/35/UE e Diretiva RoHS 2011/65/UE.
2012/19/UE (Diretiva WEEE): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser descartados como resíduos municipais. Para um tratamento adequado, entregue este produto no local de compra do equipamento marcado ou desáche-o de ele no ponto de recolha designado para esse efeito. Para obter mais informações, consulte: www.recytchisinfo.info
2006/66/CE (Diretiva sobre baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser descartada com o equipamento municipal de resíduos sem a recolha seletiva na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas sobre a bateria. A bateria é marcada com este símbolo, que indica uma letra que indica se contém cádmio (Cd), chumbo (Pb) ou mercúrio (Hg). Para um tratamento adequado, entregue a bateria ao fornecedor ou encaminhe-a a um ponto de recolha de baterias designado para esse efeito. Para obter mais informações, consulte: www.recytchisinfo.info
CUIDADOS NA INSTALAÇÃO <ol style="list-style-type: none">A força adicional deve ser igual a três vezes o peso do equipamento, mas não inferior a 50 N. O equipamento e o seu suporte de montagem associados devem permanecer seguros durante a instalação. Após a instalação, o equipamento, incluindo qualquer placa de montagem associada, não pode estar danificado. instale o equipamento de acordo com as instruções deste manual. Para evitar ferimentos, este equipamento deve ser fixado firmemente à parede de acordo com as instruções de instalação. Mantenha na vertical ao usar o equipamento. Para evitar possíveis perdas de água, não ouça em níveis de volume altos por longos períodos.
SEGURANÇA ELÉTRICA <ol style="list-style-type: none">Ao usar este produto, é necessário seguir os regulamentos de segurança elétrica da região e região. o equipamento não deve ficar exposto a golpes e impactos e não deve ser colocado sobre o objeto elétrico de seu país e região. o equipamento não deve ficar exposto à humidade e à contaminação ambiental. Evite o contacto com líquidos e aerossóis. A sirena cobaliza se alimenta mediante a potência de saída auxiliar do painel de controlo híbrido do modelo DS-PH464-M e DS-PH464-WM. A fonte de alimentação auxiliar do painel de controlo híbrido atende a LPS.

Ελληνικά	
Διάγραμμα αναφοράς	
1 Εμφάνιση <p>α. Έλεγχος βομβητή</p> <p>α1: Σίγαση a2: Φωνητική λειτουργία</p> <p>β. Βομβητής</p>	
2 Εγκατάσταση <p>1. Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο για να ξεβιδώσετε την κάτω βίδα και ανοίξτε το μπροστινό και το πίσω πλαίσιο.</p> <p>2. Βιδώστε μία βίδα.</p> <p>3. Προσαρμόστε τη γωνία εγκατάστασης σύμφωνα με το αλφάδι.</p> <p>4. Βιδώστε τις υπόλοιπες βίδες.</p> <p>5. Σφίξτε την κάτω βίδα για να κλείσετε το μπροστινό και το πίσω πλαίσιο.</p> <p>6. Καλωδίωση στον πίνακα ελέγχου.</p>	
3 Ενεργοποίηση <p>Καλωδίωση στον πίνακα ελέγχου για ενεργοποίηση της συσκευής.</p>	
Προδιαγραφές	
Μοντέλο	Ενούρματη σειρήνα
Ηλεκτρική παροχή	DC12 V, 0,22 A Μέγ. (Υποστήριξη DC 8 έως 16 V)
Στατική κατανάλωση	0,96 W
Βομβητής	105 dB/30 cm
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C έως 60°C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Διαστάσεις	140 × 134 × 33 (mm)
Βάρος	185g

Model	Kablolu Siren
Zdroj napájania	Max. DC12 V, 0,22 A (Podpora DC 8 až 16 V)
Spotreba v statickom stave	0,96 W
Bzučiak	105 dB/30 cm
Prevádzková teplota	-20 °C až 60 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Rozmery	140 × 134 × 33 (mm)
Hmotnosť	185 g

Čeština
© 2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena. O tomto manuálu Tento manuál obsahuje pokyny k používání a obsluhu výrobku. Obrázky, schémata, obrázky a všechny ostatní zde uvedené informace jsou pouze pro popis a vyvěřování. Informace obsažené v tomto manuálu mohou být změněny bez upozornění firmou nebo z jiných důvodů změním bez upozornění. Nejnovější verzi tohoto manuálu naleznete na webových stránkách společnosti Hikvision (https://www.hikvision.com/). Použijte tento manuál s pomocí odborníků vyškolených v oblasti podpory výrobku. Ochráněné známky: <i>HW YZYUW</i> a ostatní ochranné známky a loga společnosti Hikvision jsou vlastnictvím společnosti Hikvision v různých jurisdikcích. Ostatní ochranné známky a loga uvedené v této příloze jsou majetkem příslušných vlastníků. Přehled o vyřazení odpovědnosti TOTO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VĚŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARU JSOU V MAXIMÁLNÍ MĚŘE PŘÍPUSTNÉ POULE ZÁKONNÉ POKROTYVÁNÍ „JAK JSOU A LEŽÍ“. A SE VŠEM VADAMI A CHYBAMI. SPOLEČNOST HIKVISION NEPŘEKÝTĚ ŽÁDNÉ VÝSLEDNÉ ANI PŘÍSLUŠENSTVÍ ŽÁDNÝ ZÁRUKUJÍ MIMO JINÉ PŘEDPOKLADY. UPOVĚŘUJEME VŠE VÝKONNOSTI A KONKRETNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO PRODUKTŮ JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKVISION V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEBŮDE NESESTUPNĚNĚ ZA ŽÁDNOU ZVLÁŠTNÍ, NÁLEŽNĚ, NÁHODNĚ NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRAJNÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRATY OCHRANNÉHO ZNAKU, PŘEKUŠENÍ OCHRANNÉ ČINNOSTI NEBO ZTRATY ČASU, POŠKOZENÍ SYSTÉMU NEBO ZTRATY POKRYTÍ NEBO Z VYUŽITÍ NEBO POUŽÍVÁNÍ MIMO JEHO ÚČELU NA ZPŮSOB, KTERÝ JE V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKVISION BŮVA NA MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD NEBO ZTRATY UPOVĚŘENÍ. HIKVISION NEMÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ POUŽITÍ, CHOVÁNÍ, ÚJMU, OSOBNÍH ČLADŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYVÁŽENÉ Z KVENITELNÉHO ÚTOKU, NÁRAKŮ VĚREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝM INTERNETOVÝM BEZPEČNOSTNÍM RIZIKO; SPOLEČNOST HIKVISION VŠAK PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPŮRU. SOLIHAČE A TML. JE TENTO PRODUKT BŮDE POUŽÍVÁN V SOULADU S VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADEK ODPOVĚDNÉ ZA ZAUSTAVĚNÍ. JE VŠE ÚJMOVÁ NEBO V SOULADU S PLATNÝMI ÚSTAVNÍMI ODPOVĚDNÉ ZEMĚNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTŮ ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPŮRŮCHLE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, ČLO ZAHRAJNÍ MIMO JINÉ PŘÍPADY NA OCHRANU OSOBNOSTI. PŘÍPADY POUŽÍVÁNÍ VLASTNITĚLŮ NEBO PŘÍPADY NA OCHRANU OSOBNOSTI LIDŮV A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU OSOBNOSTI. TENTO PRODUKT NEBOUJÍ POUŽÍVÁNÍ PRO JAKYKOLIV NELEGÁLNÍ KONČOVNÝ ÚČELŮM VĚŠTĚ VÝKONÉ ČI VÝKONÉ ZBĚHŮV. NEPROHRADEMOU NEČINĚNÍ, VÝKONÉ NEBO VÝKONÉ ČERVENÝCH ČI BĚLOVÝCH ZBĚHŮV NEBO JAKYKOLIV ČINNOSTI SOUVISEJÍCÍ S ADRŮVNÝM VYŠETŘOVÁNÍM NEBO NELEGÁLNÍM POUŽÍVÁNÍM VÝKONŮM ČI VÝKONŮM LIDŮV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLIV ZDOPŮRU NEBO TĚMTO NÁVĚSTEM A PŘÍSLUŠNÝM ZÁKONŮM PLATI DŮLEŽITĚ ZMĚNĚNÉ.
Tento výrobek je, a pokud odpovídá, také vybaven příslušnými certifikáty vydanými v rámci směrnice RE 2014/53/UE, směrnice EMC 2014/30/UE, směrnice LVD 2014/35/UE a směrnice RoHS 2011/65/UE.
Směrnice 2012/19/ES (WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat jako komunální odpad. Pro správné odstranění tohoto výrobku se obraťte na místní úřad pro environmentální ochranu nebo na místní úřad pro environmentální ochranu. Pro více informací navštivte: www.recytchisinfo.info
Směrnice 2006/66/ES (baterie): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s ostatním komunálním odpadem. Kontaktujte informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat nebezpečnou značku (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterie oddělte její obsah od ostatní ne a udrávejte místo. Další informace naleznete na adrese: www.recytchisinfo.info
UPOZORNĚNÍ PŘI KVALIFIKACI SE MONTÁŽE <ol style="list-style-type: none">Období dodání musí být rovno trojnásobku hmotnosti zařízení, avšak nepřesně 50 N. Zařízení a související montážní prostředky musí být namontovány bezpečně a homogenně. Po montáži se zařízení musí přidrženě držet vlastní podstatou. Namontujte zařízení podle pokynů v tomto manuálu. Zařízení je třeba v souvislosti s montáží položit bezpečně přibližně ke stěně, aby nedošlo ke zranění. Při používání zachovávejte určitou plochu zařízení. Nepoužívejte jej ani dleho v výškové hladině, aby se chránil před možným poškozením zařízení.
ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST <ol style="list-style-type: none">Při používání výrobku je nutné dodržovat bezpečnostní a místní předpisy týkající se elektrické bezpečnosti. Zařízení není při vystavení kapotě nebo vřícímu vzduchu a nesmí se ani při pokládání přikládat k teplotě, jako jsou například kapesní sušiče vlasů.
Napájení kabelem směrem ven v hybridním modelu DS-PH464-M a DS-PH464-WM dodáváno standardně pouze pomocí galvanizované ocelové trubky. Výstup galvanizované trubky hybridní ústředny vyřazuje podle požadavků na omezené záření (LPS).

